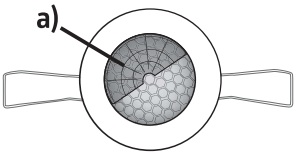
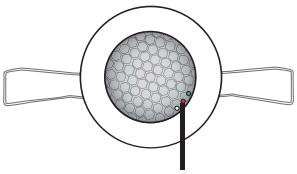
B.E.G. LUXOMAT® net PD11-DALI-SYS-FLAT 92731

Code	92731	2805104	92731	92731
	SV Säkerhetsinstruktioner	FI Turvallisuusohjeet	NO Sikkerhetsinstruks	EN Safety instructions
	**Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.**	**Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/ sääntöjä.**	**Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.**	**Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.**
	**Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker frånkoppling från nätspänningen.**	**Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.**	**Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.**	**Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.**
	**DALI är inte SELV - se gällande installationsanvisningar för lågspänning. DALI anslutningarna får ej anslutas till 230VAC!**	**DALI ei ole SELV – Asennusohjeet pienjännitteen mukaan. DALI-terminaaleja ei saa yhdistää verkkosähköön.**	**DALI er ikke SELV – Installasjonen er å betrakte som et lavspennings produkt. DALI klemmene må ikke tilkobles 230V AC.**	**DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply. The DALI screw clamps must not be connected to 230 V~!**
	Läs kompletterande datablad och manualen innan driftsättning av denna enhet. Innehållet av de dokumenten är en del av handhavandet!	Lue tämä lisäohje sekä asennusohjeet ennen tunnistimen käyttöönottoa. Kyseisten dokumenttien tunteminen on osa vastuullista käyttöä.	Les dette tilleggsdokumentet og brukermanualen før du setter produktet i drift. Dette dokumentet er en del av kunnskapsforståelsen rundt produktet.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.
	Funktion	**Toiminto**	**Bruk**	**Operation**
	Väldigt plan DALI-SYS Multisensor (input Device) med endast 0,85 mm synlig installationshöjd. Strömförsörjning via DALI-buss.	Erityisen ohut DALI-SYS-multimaster-tunnistin. Tunnistimen ohut profiili on vain 0,85 mm korkea. Sähköistetään DALI-väylältä.	Flat DALI-SYS multisensor (detektor) med en synlig høyde på bare 0,85 mm. Strømforsyning via DALI-bus.	Particularly flat DALI-SYS multisensor (Input Device) with a visible height of only 0.85 mm. Power supply via DALI bus.
	Enheten förses med driftsspänning uteslutande via DALI-bussen. Om människor, djur eller andra värmekällor rör sig inom detektionsområdet slår enheten på DALI-armaturer helt automatiskt. Om inga fler rörelser upptäcks släcks ljuset igen efter 10 minuter. För att öka detektionsområdet kan alla B.E.G.-multisensorer användas med „DALI-SYS“-beteckningen i produktbeteckningen. Alla funktioner kan aktiveras med hjälp av tillbehör.	Laite saa käyttöjännitteen yksinomaan DALI-väylän kautta. Jos ihmiset, eläimet tai muut lämmönlähteet liikkuvat tunnistusalueella, laite kytkee DALI-valaisimet päälle täysin automaattisesti. Jos liikettä ei enää havaita, valo sammuu uudelleen 10 minuutin kuluttua. Tunnistusalueen laajentamisessa voidaan käyttää kaikkia B.E.G. multimaster-tunnistimia, joiden tuotenimessä on “DALI-SYS”-tunnus.	Enheten leveres med driftsspenning via DALI bus. Hvis mennesker, dyr eller andre varmekilder beveger seg i deteksjonsområdet, slår enheten automatisk på DALI lamper. Hvis ingen bevegelse er oppdaget, slås lyset av etter 10 minutter. For å øke deteksjonsområdet, kan alle B.E.G. Multisensorer merket med «DALI-SYS» i produktbeskrivelsen brukes. Alle funksjoner kan aktiveres ved hjelp av tilbehør	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALI-SYS“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.
	Alla funktioner kan aktiveras med hjälp av tillbehör.	Kaikki toiminnot voidaan aktivoida lisävarusteilla.	Hele spekteret av funksjoner kan aktiveres med tilbehør..	Full range of functions can be activated with accessories.

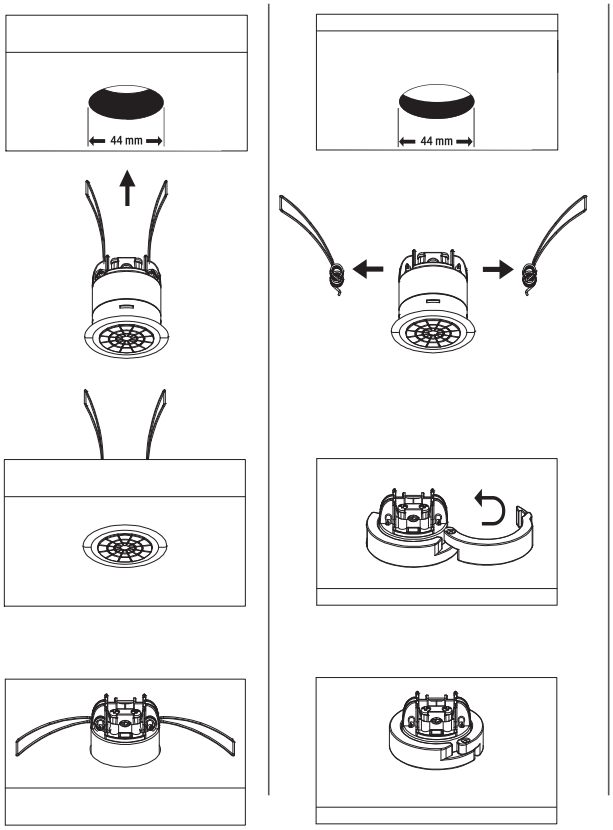
92731	SV Montering	FI Asennus	NO Montering	EN Mounting

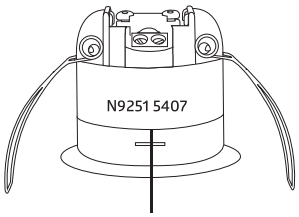


TAK/FP/FC/FC
92731



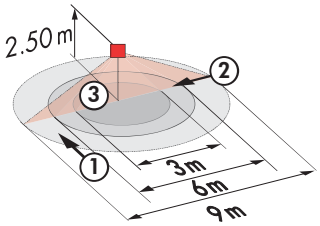
Status LEDs





Product Code

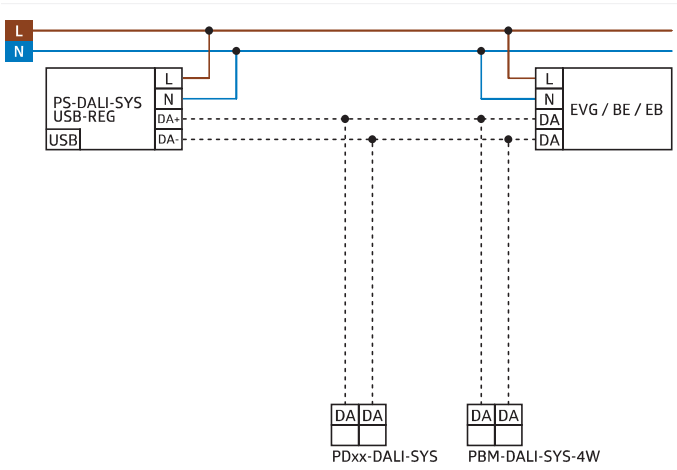
Fig. 1



	①	②	③
2.50 m	Ø 9.00 m	Ø 6.00 m	Ø 3.00 m

	Monteringsanvisningar	Asennusohjeet	Monteringstips	Mounting hints
	Montera skyddskåpan när kablarna är anslutna.	Suoja asennetaan kaapelien kytkennän jälkeen.	Monter dekslet når kablene er terminert.	Mount the cover after introduction of the power cables.
	Förhindra störningskällor	**Poista häiriölähteet**	**Avgrens deteksjonsområdet**	**Exclude sources of interference**
	Om detekteringsområdet är för stort eller det finns yta som inte bör övervakas, kan detekteringsområdet begränsas med avskärmningslameller (a).	Jos tunnistimen valvonta-alue on liian laaja tai se valvoo alueita, joita ei tarvitse tarkkailla, aluetta voidaan pienentää tai rajoittaa mukana tulevilla rajauslevyillä (a).	Hvis deteksjonsområdet er for stort eller tar med seg områder som ikke ønskes dekket, kan en benytte de medfølgende avskjermingen for å begrense deteksjonsområdet (a).	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a).
	LED indikeringar funktion	**Merkkiledien toiminta**	**LED funksjoner**	**LED function indicators**
LED	· Lyser kort: **A** *Grön* – **B** *Röd* Detektering **C** *Vit* – · Permanent på **A** *Grön* – **B** *Röd* Enhet avaktiverad **C** *Vit* Halvautomatik · Blinkar långsamt: **A** *Grön* Lokalisering **B** *Röd* Initialisering **C** *Vit* Lokalisering **D** *Röd* Lokaliserad · Blinkar snabbt: **A** *Grön* för ljust **B** *Röd* – **C** *Vit* –	· Lyhyesti päällä: **A** *Vihreä* – **B** *Punainen* Liike havaittu **C** *Valkoinen* – · Pysyvästi päällä: **A** *Vihreä* – **B** *Punainen* Yksikkö pois päältä **C** *Valkoinen* Puoliautomaatti · Vilkkuu hitaasti: **A** *Vihreä* Paikannus **B** *Punainen* Osoitteellistaminen **C** *Valkoinen* Paikannus **D** *Punainen* Paikannus · Vilkkuu nopeasti: **A** *Vihreä* Valoisuus yli valaistustason raja-arvon **B** *Punainen* – **C** *Valkoinen* –	· Kort på: **A** *Grønn* – **B** *Rød* Bevegelse **C** *Hvit* – · Permanent på: **A** *Grønn* – **B** *Rød* Enheten er deaktivert **C** *Hvit* Halvautomatisk · Blinker sakte **A** *Grønn* Lokalisering **B** *Rød* Initialisering **C** *Hvit* Lokalisering **D** *Rød* Lokalisert · Blinker raskt: **A** *Grønn* for lyst **B** *Rød* – **C** *Hvit* –	· Shortly on: **A** *Green* – **B** *Red* Movement **C** *White* – · Permanently on: **A** *Green* – **B** *Red* Device disabled **C** *White* Semi-automatic · Flashing slowly: **A** *Green* Localization **B** *Red* Initialization **C** *White* Localization **D** *Red* Localization · Flashing fast: **A** *Green* Too bright **B** *Red* – **C** *White* –

92731	SV EU Declaration of conformity	FI EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	NO EU erklæring	EN EU Declaration of conformity
CE UK CA	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädöksiä: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Tillbehör	**Lisätarvikkeet**	**Tilbehør**	**Accessory**
92842	PBM-DALI-SYS-4W	PBM-DALI-SYS-4W	PBM-DALI-SYS-4W	PBM-DALI-SYS-4W
92843	PS-DALI-SYS-USB-REG	PS-DALI-SYS-USB-REG	PS-DALI-SYS-USB-REG	PS-DALI-SYS-USB-REG
92833	Väggmonteringskit / PD11, vit	Upotussarja kojerasia-asennukseen / PD11, valkoinen	Påvegg monteringssett / PD11, hvit	In-wall mounting set / PD11, white
93480	ROUTER2-DALI-SYS-REG	ROUTER2-DALI-SYS-REG	ROUTER2-DALI-SYS-REG	ROUTER2-DALI-SYS-REG
	Teknisk data	**Tekniset tiedot**	**Tekniske data**	**Technical data**
DALI-BUS max. 22,5 V ⎓	Spänning	Jännite	Spenning	Voltage
ca./approx. 0.1 W	Strömförbrukning	Tehonkulutus	Effekt	Power input
7 mA	Effektförbrukning	Tyypillinen DALI-virrankulutus	Strømforbruk	Nominale stroomopname
0.5 – 2.5 mm² ↔ 10mm	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel	Terminaalit ovat yksisäikeiselle johtimelle.	Tilkoblingsklemmer: For enkjernet leder	Terminal clamps: for solid one-wire conductors
360°	Detekteringsområde	Valvonta-alue	Detekteringsområde	Detection area
2 m / 5 m / 2.5 m	Monteringshöjd min./max / rekommenderad	Asennuskorkeus min./maks./ suositeltu	Monteringshøyde min./maks./ anbefalt	Mounting height min. / max. / recommended
▶ Fig. 1 **2.5 m** **18° C**	Detektering vid monteringshöjd Omgivningstemperatur	Valvonta-alue Asennuskorkeudella Ympäristön lämpötilassa	Detekteringsområde Monteringshøyde Omgivelsestemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature
① = Ø 9 m **② = Ø 6 m** **③ = Ø 3 m**	**1** Gående tvärs **2** Gående mot **3** Sittande	**1** Poikittainen liike **2** Kohtikävely **3** Istuva työ	**1** På tvers **2** Rett mot **3** Sittende	**1** accross **2** towards **3** seated activities
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesklasse	Class / Degree of protection
Ø 52 x 48 mm	Mått	Mitat	Dimensjon	Dimensions
-25°C – +50°C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
1 s - 120 min	Eftergångstid	Viiveaika	Oppfølgingstid	Follow-up time
5 % - 100 % / 1 min - 120 min/ ∞	Orienteringsljus	Opastusvalo	Orienteringslys	Orientation light
10 - 2500 Lux	Inställning av ljusvärde	Valaistustason raja-arvo	Belysningsnivå	Brightness set value
	Kopplingsschema	**Kytkentäkaavio**	**Skjematisk diagram**	**Schematic diagram**
	Kopplingsschema, Vid anslutning av detektorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!	Kytkentäkaavio – kytkettäessä tunnistinta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöjä!	Koblingsskjema. Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!



	Självtest	**Kalibrointivaihe**	**Testprosedyre**	**Self-test cycle**
	Under de första 60 sekunderna efter det att nätspänningen har anslutits går detektorn igenom en självkontrollcykel. Under denna tid reagerar enheten inte på rörelser.	Tunnistin suorittaa 60 sekunnin kalibrointivaiheen käyttösähköjen kytkennän jälkeen. Kalibrointivaiheen aikana tunnistin ei reagoi liikkeeseen.	I de første 60-sekundene etter tilkopling av nettspenningen, går detektoren gjennom en selvtestsyklus. I løpet av denne tiden reagerer ikke enheten på bevegelse.	The product enters an initial 60-second self-test cycle, when the supply is first connected. During this time the device does not respond to movement.

92731	SV Felsökning	FI Vianhaku	NO Feilsøking	EN Trouble shooting
	1. Strömförbrukning på DALI slingan är för hög. Kontrollera energiförbrukningen för alla DALI-enheter i ditt system.	**1. Virran kulutus DALI-väylällä liian suuri.** Kiinnitä huomiota laitteiden DALI-virrankulutukseen.	**1. Strømtrekket er for stort på DALI bussen** Sjekk det totale strømtrekket på alle DALI komponentene i systemet.	**1. Power consumption on DALI line too high** Please be aware of the total power comsumption of all the DALI units in your system.
	2. Värmekällor i närheten Detektorer som är monterad i närheten av ventilation eller värmekällor kan eventuellt innebära risk för oavsiktlig detektering. Placera detektorn på tillräckligt avstånd från störningskällor som ventilation, projektorer och varma luftströmmar mm.	**2. Tunnistimien sijoittamisessa on huomioitava että,** etäisyys ilmanvaihtokanaviin on riittävä häiriökytkentöjen välttämiseksi.	**2. Varmekilder i nærheten** For eksempel hvis detektoren er i umiddelbar nærhet av ventilasjonsåpninger eller en projektor, kan de varme luftstrømmene utløse uønsket bevegelsesdeteksjon Plasser detektoren i god avstand til kilder som kan gi uønsket deteksjon.	**2. Heat sources in the vicinity** If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers etc.
	Produktsida på internet	**Tuotesivu internetissä**	**Produktside på internett**	**Product page on the internet**

Subject to technical changes ■ 92731M4_Short_MAN_PD4-M-1C-K-AP_92731_sv_fi_no_en_V3 – 191222

Brück Electronic GmbH I Gerberstr. 33 I 51789 Lindlar I GERMANY I Phone: +49 (0) 2266 90121-0 I info@beg.de I beg-luxomat.com